

Read-So-Well

*Going deeper into AÆSOP' s Fables
with Narration*

田中茂範 (著)

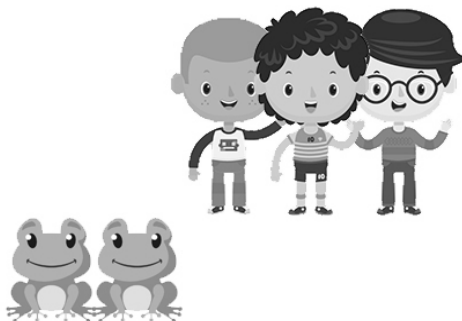


Chapter 2: The Boys and the Frogs


1. What's it about?

子供たちがカエルに何かをすると、カエルが反応します。

どんな反応をするのでしょうか。



2. Have a read. How much/well do you understand?

 C2.2.mp3

SOME BOYS, playing near a pond, saw a number of Frogs in the water and began to pelt them with stones. They killed several of them, when one of the Frogs, lifting his head out of the water, cried out: "Pray stop, my boys: what is sport to you, is death to us." "One man's pleasure may be another's pain."

未知語にマーカーなどを使って印をつけよう。

意味の分からない新語を出てきた順にリストして、New Words List を作成しましょう。

New Words List (例 : pelt)

3. Language in Text

この文章で注目したい表現について簡単な説明を行います。

SOME BOYS, *playing near a pond*, saw a number of Frogs in the water and began to *pelt* them with stones. They killed several of them, when one of the Frogs, lifting his head out of the water, cried out: "Pray stop, my boys: what is *sport* to you, is death to us." "One man's pleasure may be another's pain."

➤ **playing near a pond:**

この表現はいわゆる分詞構文だが、Some boys, playing near a pond, saw a number of Frogs in the water. と主語の直後に置くことで、「何人かの少年が、池の近くで遊んでいると、水の中にたくさんのカエルを見つけました」のように、少年たちの様子を描写するはたらきがある。one of the Frogs, lifting his head out of water, cried out. も同じ構文である。

➤ **pelt:**


to throw a number of things quickly at someone or something

➤ **sport:**

「ふざけ」「冗談」ぐらいの意味。

4. Chunk Reading

英文をチャンクごとに息継ぎしながら音読しましょう。意味のわからないところは日本語を参考にしてください。何回か読み終わったら、上記の New Words List の単語の意味を書き込みましょう。

 C2.4.mp3

SOME BOYS,

数人の男の子たちが

playing near a pond,

池の近くで遊んでいたら

saw a number of Frogs in the water

多数の蛙を水の中で見つけ

and began to pelt them with stones.

石をぶつけ始めました。

They killed several of them,

数匹を殺しました

when one of the Frogs,

すると一匹の蛙が

lifting his head out of the water,

水から頭を出して

cried out:

叫びました

"Pray stop, my boys:

君たちやめてくれ

what is sport to you,

君たちにとってふざけであるものは

is death to us."

私たちには死を意味する。

"One man's pleasure may be another's pain."

ある人の喜びは、他人の苦しみになることもある。

5. Story Flow

話の展開を意識して読みましょう。ブロックごとに流れのポイントを日本語で示しています。プロのナレーターを意識しながら音読しましょう。

少年たちが池のカエルに石を投げて遊んでいる

SOME BOYS,
playing near a pond,
saw a number of Frogs in the water
and began to pelt them with stones.

数匹が石にあたって死んでしまい、あるカエルが「殺すのはやめてくれ」と訴える

They killed several of them,
when one of the Frogs,
lifting his head out of the water,
cried out:
"Pray stop, my boys:
what is sport to you,
is death to us."

教訓：一人の楽しみは別の人の苦しみになることもある

"One man's pleasure may be another's pain."

6. Paraphrasing


読んだ内容をできるだけ自分のコトバで言い換えてみましょう。原作の表現を使ってもかまいません。

The ORIGINAL

SOME BOYS, playing near a pond, saw a number of Frogs in the water and began to pelt them with stones. They killed several of them, when one of the Frogs, lifting his head out of the water, cried out: "Pray stop, my boys: what is sport to you, is death to us." "One man's pleasure may be another's pain."

Your paraphrase

Sample paraphrase


 C2.6.mp3

Some boys were playing near the pond, and they found frogs. They started throwing stones at the frogs, just for fun. Sadly, some of the frogs were killed. Bravely, one of the frogs lifted his head from the water, and said: "Please stop. You may have fun throwing stones at us, but your stones can kill us." Your pleasure can become another's disaster.

7. What is your opinion about the following message?

“One man’s pleasure may be another’s pain.”

Your opinion

 C2.7.mp3

Sample opinion

Whether you feel joy or sorrow depends. You may feel happy doing something to someone else, but your partner may suffer from it. We tend to judge things from our own perspectives alone, and ignore others’ feelings. This applies to bullying in school. The persons bullying someone often don’t think they are doing the act of bullying. They claim that they just wanted to make fun of the person by teasing him. They say they didn’t have hostile intention. The person being bullied feels differently; they feel their psychological and physical safety was endangered. Indeed, “one man’s pleasure may be another’s pain”.